

# KEYANG

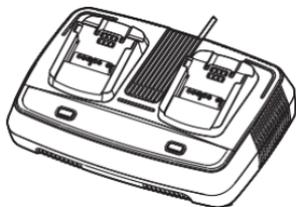
зарядное устройство



C14415



C18046A



C20065



C10840

CE

Руководство по эксплуатации

C14415  
C18046  
C20065  
C10840



# ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ

Перевод оригинального руководства по эксплуатации,  
поставляемого на английском языке

Перед первым использованием зарядного устройства следует обязательно прочитать данное руководство. Руководство следует хранить вместе с зарядным устройством, чтобы иметь возможность обратиться к нему в случае необходимости. Если зарядное устройство передается другим лицам, к нему также нужно приложить руководство по эксплуатации.

## Примечание

Поскольку наши инженеры постоянно ведут работу над совершенствованием выпускаемых изделий с целью повышения качества, внешний вид или конструкция данной модели могут быть изменены без предварительного уведомления.

РУС

## 1. Примечания по технике безопасности

### 1) Зарядное устройство



**ВНИМАНИЕ!** Необходимо изучить все правила и указания по технике безопасности

Несоблюдение данных правил может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам. Настоящий документ необходимо сохранить для дальнейшего использования

Разрешается использовать зарядное устройство для аккумуляторных батарей только в том случае, если вы тщательно изучили его содержание и можете выполнять все функции без ограничений или получили соответствующие инструкции.

- **Не допускать попадания на зарядное устройство для аккумуляторных батарей дождя или влаги.**  
Проникновение воды в зарядное устройство повышает риск поражения электрическим током.
- **Необходимо использовать зарядное устройство только для зарядки аккумуляторных батарей KEYANG, предназначенных для работы с этим зарядным устройством.**  
В противном случае существует опасность пожара и взрыва.
- **Не использовать не перезаряжаемые аккумуляторы с зарядным устройством KEYANG.**
- **Поверхность зарядного устройства для аккумуляторных батарей должна быть чистой.** Прибор следует держать вдали от других металлических предметов, таких как скрепки, ключи, гвозди или иные мелкие металлические предметы. Загрязнение может привести к поражению электрическим током.
- **Перед каждым применением необходимо проверять зарядное устройство, кабель и вилку.** При обнаружении повреждений нельзя использовать зарядное устройство. Запрещается открывать зарядное устройство самостоятельно. Ремонт должен производить только квалифицированный персонал и только с использованием оригинальных запасных частей, чтобы избежать опасности. Поврежденные зарядные устройства, кабели и вилки повышают риск поражения электрическим током.
- **Запрещается использовать зарядное устройство для аккумуляторных батарей на легко воспламеняющихся поверхностях (например, на бумаге, текстильных материалах и т. д.) или в непосредственной близости к ним.**  
Нагрев зарядного устройства в процессе зарядки может представлять опасность воспламенения.
- **В случае повреждения и неправильного применения аккумуляторной батареи возможно выделение паров.**  
Обеспечить доступ свежего воздуха и обратиться за медицинской помощью при недомогании.  
Пары могут раздражать органы дыхания.

1



- **В случае повреждения и неправильного применения аккумуляторной батареи возможно выделение паров. Обеспечить доступ свежего воздуха и обратиться за медицинской помощью при недомогании.**  
Пары могут раздражать органы дыхания.
- **Контроль за детьми.**  
Это гарантирует, что дети не будут играть с зарядным устройством.
- **Запрещается разбирать зарядное устройство**
- **Данное оборудование не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями (включая детей), а также не имеющими достаточного опыта либо знаний, за исключением случаев получения ими соответствующего инструктажа относительно использования данного оборудования и контроля со стороны лица, ответственного за их безопасность.**  
В противном случае существует опасность операционных ошибок и травм.
- **Запрещается заряжать аккумулятор, если температура воздуха ниже 4°C или выше 40 °C.**  
Это важно. Несоблюдение данного правила техники безопасности может привести к значительному повреждению аккумуляторной батареи. Нагрев зарядного устройства в процессе зарядки может представлять опасность воспламенения.
- **Не бросать аккумулятор в огонь.**  
Под воздействием высокой температуры аккумулятор может взорваться и причинить серьезные травмы.
- **Аккумулятор должен храниться в сухом помещении при температуре от 0°C до 40°C и не должен подвергаться воздействию прямых солнечных лучей.**  
Возгорание или взрыв могут привести к серьезным травмам.
- **Если не использовать аккумуляторную батарею в течение длительного периода времени, это сократит срок ее службы.**  
Если аккумулятор необходимо хранить в течение длительного периода времени, необходимо полностью зарядить его перед хранением. Для использования аккумулятора в течение длительного периода времени следует полностью зарядить его каждые 3 месяца.
- **Если шнур зарядного устройства поврежден, нужно немедленно заменить или отремонтировать его.**  
Использование зарядного устройства с поврежденным шнуром может привести к поражению электрическим током. Поражение электрическим током может привести к получению травм.
- **Не продевать металлическую проволоку или любой проводящий предмет через вентиляционное отверстие зарядного устройства.**  
Несоблюдение данного требования может привести к получению серьезных травм или летальному исходу в результате поражения электрическим током.

## 2) Аккумулятор

- **Не бросать аккумулятор в огонь.**  
Аккумулятор может взорваться из-за высокой температуры и причинить серьезные травмы.
- **Не допускать короткого замыкания клемм аккумулятора.**  
При коротком замыкании двух клемм аккумулятора генерируется большой ток. В результате может произойти возгорание или взрыв, способные причинить серьезные травмы.
- **Следует убедиться, что температура аккумулятора не превышает 45°C.**  
Если температура аккумулятора поднимается выше 45°C, ухудшаются его эксплуатационные характеристики и сокращается срок его службы. При увеличении температуры аккумулятора срабатывает температурный датчик, и точка контакта отсоединяется. При установке в зарядное устройство перегретого аккумулятора отображается соответствующий значок. Необходимо охладить аккумулятор перед зарядкой.
- **Не заряжать аккумулятор несколько раз подряд.**  
Это вызывает перегрев зарядного устройства или аккумулятора, что может снизить его





производительность или срок службы.

- **Не разбирать аккумулятор.**  
Неправильная повторная сборка может привести к риску поражения электрическим током или возгорания.
- **Аккумулятор должен храниться в сухом помещении при температуре от 0 до 40°C и не должен подвергаться воздействию прямых солнечных лучей.**  
Возгорание или взрыв могут привести к серьезным травмам.
- **Избегать сильных ударов по аккумулятору и не протыкать его острыми предметами.**  
Возгорание или взрыв могут привести к серьезным травмам.
- **Хранить в недоступном для детей месте.**

РУС

#### Значение символов, нанесенных на инструмент

V	Напряжение, В
A	Сила тока, А
Hz	Частота, Гц
W	Мощность, Вт
~	Переменный ток
—	Постоянный ток
	Конструкция класса II
	Только для использования внутри помещения.
	Утилизация старого электрического и электронного оборудования
	Время-токовая характеристика плавких вставок с задержкой срабатывания

## 2. Технические характеристики и применение аккумуляторных батарей

Зарядное устройство	C14415	C18046A	C20065	C10840
Входное напряжение [В]	220-240			
Входная частота [Гц]	50/60			
Выходное напряжение [В]	14,4-18			10,8
Зарядный ток [А]	1,5	6,5	6,0 (КАЖДАЯ)	3,0
Рабочая температура окружающей среды [°C]	4-40			
Масса [кг]	0,23	0,6	1,3	0,43
Класс безопасности	(Класс II)			

Аккумулятор (литий-ионный)	BL18045X BL18054A BL18062A	BL18043A BL18049A	BL18044A BL18053X BL18055A BL18065A	BL18050A	BL10803
Напряжение [В]	18 (макс. 20)				10,8
Емкость [Ач]	2,0	4,0	5,0	8,0	2,0
Масса [кг]	0,4	0,6		0,9	0,18

3



Рабочая температура окружающей среды [°C]	0-50				
Температура хранения [°C]	-20-50				
Время зарядки [мин] (Зарядное устройство: C144XX)	60	120	150	240	Н/П
Время зарядки [мин] (Зарядное устройство: C180XX)	Н/П	40	50	80	Н/П
Время зарядки [мин] (Зарядное устройство: C20065)	24	50	55	85	Н/П
Время зарядки [мин] (Зарядное устройство: C10840)	Н/П	Н/П	Н/П	Н/П	45

РУС

### 3. Проверка перед использованием

#### 1) Источник питания

- Обеспечить требуемое напряжение питания. Напряжение источника питания должно соответствовать напряжению, указанному на паспортной табличке электроинструмента.
- Убедиться, что значения напряжения на выходе зарядного устройства и аккумулятора совпадают. Если номинальное напряжение зарядного устройства выше, чем у аккумуляторов, аккумуляторы могут быть повреждены в результате возгорания.

#### 2) Установка аккумулятора

Следует убедиться, что аккумулятор надежно установлен в зарядное устройство перед его использованием.

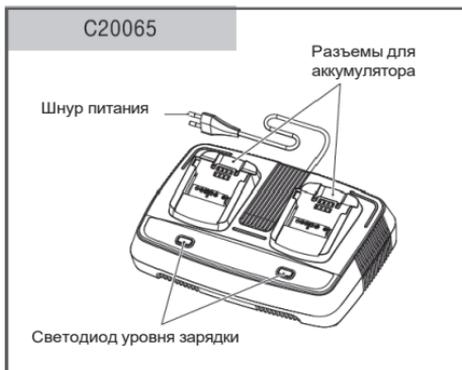
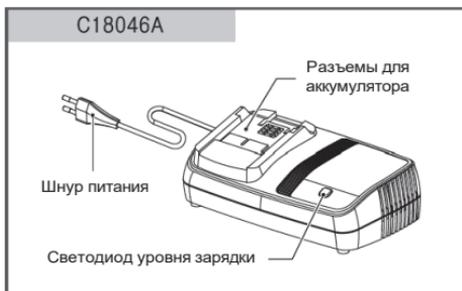
### 4. Указания по эксплуатации

#### 1) Описание функций





РУС



## 2) Как заряжать аккумулятор

- Вставить вилку зарядного устройства в розетку, и индикатор зарядки будет поочередно мигать зеленым, красным и желтым цветом в течение одной секунды. Затем зарядное устройство будет в режиме ожидания.
- Вставить аккумулятор в зарядное устройство, соблюдая полярность, зарядка начнется немедленно.

Если аккумулятор хранится в течение длительного периода времени после применения, необходимо полностью зарядить его.

- Если время работы аккумулятора очень непродолжительное, несмотря на полную зарядку, срок его службы может закончиться. В этом случае необходимо сразу заменить аккумулятор.



Не допускать короткого замыкания клемм аккумулятора. Короткое замыкание клеммы может привести к возгоранию или взрыву и, в свою очередь, к получению серьезных травм.





### 3) Процесс зарядки

Следует использовать только рекомендованный аккумулятор и подходящее зарядное устройство. В противном случае аккумулятор и зарядное устройство могут быть повреждены в результате возгорания, взрыва, неправильной зарядки или перегрева.

- Индикация зарядки

ЖК-дисплей	Индикация зарядки
 Зеленый (мигающий)	Ожидание зарядки
Красный свет	Выполняется зарядка
 Зеленый свет	Зарядка завершена
 Красный (мигающий)	Слишком высокая температура аккумулятора
 Желтый (мигающий)	Зарядка невозможна

РУС



#### Предупреждение

Необходимо отключить зарядное устройство после завершения зарядки. Неисправный аккумулятор с ошибкой зарядки не подключается к зарядному устройству.

- При попытке зарядки нагретого аккумулятора непосредственно после его использования или зарядки индикатор мигает красным цветом (режим ожидания при перегреве). Также в зарядном устройстве начинает автоматически работать охлаждающий вентилятор, чтобы охладить горячую батарею до нормальной температуры. После охлаждения индикатор загорается красным цветом, и начинается зарядка.
- Данное зарядное устройство определяет состояние зарядки аккумулятора и всегда поддерживает его в состоянии полной заряженности.
- Чтобы проверить уровень заряда аккумулятора, можно нажать кнопку проверки заряда

\*Примечание, функция проверки уровня заряда неприменима для аккумуляторной батареи BL10803



	заряд 75 ~ 100%
	заряд 35 ~ 74%
	заряд 3 ~ 34%
	заряд менее 3%

## 5. Техническое обслуживание и ремонт

Для безопасной работы всегда содержать прибор и вентиляционные отверстия в чистоте.



#### Предупреждение

Перед проведением технического обслуживания необходимо извлечь вилку из розетки.



### 1) Уход за прибором

Внешний корпус прибора выполнен из ударопрочного пластика. Запрещается эксплуатировать прибор, если вентиляционные отверстия заблокированы. Следует регулярно очищать внешнюю поверхность прибора слегка увлажненной тканью.

### 2) Кабель питания

Для электроинструмента с кабелем питания и вилкой: с целью обеспечения безопасности инструмента замена его шнура питания (при необходимости) должна выполняться производителем или его уполномоченным представителем. Во избежание несчастных случаев запрещается самостоятельно устранять неполадки и ремонтировать инструмент. Для этих целей нужно обратиться в ближайший сервисный центр (отдел продаж) и сделать заявку на обслуживание. Необходимо регулярно проверять все внешние детали прибора на наличие повреждений и проверять все элементы управления на предмет бесперебойной работы. Запрещается использовать прибор, если его детали повреждены или элементы управления не работают надлежащим образом.

Ремонт должен выполняться только квалифицированным специалистом.

### 3) Охрана окружающей среды

Прибор и его принадлежность содержат большое количество первичного материала и пластика, которые подлежат переработке после окончания срока их службы. Поэтому для пластиковых деталей указываются типы материалов, чтобы их можно было классифицировать и перерабатывать в соответствии с каждым типом материала.



Предупреждение

Запрещается выбрасывать аккумулятор вместе с бытовым мусором, в огонь или водоем.

### 4) Послепродажное обслуживание и поддержка клиентов

Производитель: KEYANG ELECTRIC MACHINERY CO., LTD.  
Адрес: 9, Sandan-ro, Danwon-gu, Ansan-si, Gyeonggi-do, Republic of Korea (Республика Корея)  
Телефон (международный): +82-31-490-5300  
Официальный сайт: [www.keyang.com](http://www.keyang.com)

Импортер ТМ Keyang

АО «Вюрт Северо-Запад»  
192288, Санкт-Петербург  
Дунайский пр., д. 68  
тел. 8 (812) 320-11-11  
[www.mfegroup.ru](http://www.mfegroup.ru)

#### Декларация соответствия нормам ЕС

данные изделия соответствуют стандартам  
EN 60335-1, EN IEC 60335-2-29, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2,  
EN 61000-3-3, EN IEC 63000 и Директивам 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

гарантийный срок: 1 год  
срок службы: 10 000 часов









